



袋井市

にほんごばん  
やさしい日本語版

ようこそ ふくろい へ!



がいこくじんしみん  
外国人市民のための

せいかつ  
生活ガイドブック



はじめに どうろく 登録してください!

こうしき

公式 Facebook 『HELLO FROM FUKUROI』

せいかつ

生活、イベント、さいがいじょうほう 災害情報など、

あなたの暮らしに役立つやくだ 情報じょうほうがたくさんあります!



©袋井市



# もくじ 目次

1 袋井市に住み始めたらすること(手続き) ……1



2 税金(国や市などに支払うお金) ……3



3 主な行政窓口など ……4



4 命の危険!救急・火災のとき ……4



5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます…5



6 生活のルールとマナー ……6



7 自治会 ……8



8 日本語教室 ……9



9 心配・困ったことがあったときの相談窓口 ……9



袋井市へようこそ!

>Welcome to Fukuroi! /

このガイドブックは、外国人の皆さんが袋井市で安心して生活できるように  
つくりました。

生活するために知っておきたいことや命を守るために必要なことが書いて  
あります。

皆さんが袋井市で笑顔あふれる生活を送れるよう願っています。





©袋井市

# 1 袋井市に住み始めたらすること(手続き)



## ① 転入届

袋井市に住み始めてから **14日以内に、市役所 または 支所で手続きをしてください。**

どこで	なにをする	も 持っていくもの
ふくろいしやくしよしみんか 袋井市役所市民課(1階)  ☎0538-44-3112 または あさばししよしみんか 浅羽支所市民サービス課(1階)  ☎0538-23-9211	てんにゆうてつづ 転入手続き	ざいりゆう <input type="checkbox"/> 在留カード <input type="checkbox"/> パスポート かぞく らいにち ばあい かぞくかんけい <input type="checkbox"/> 家族も来日した場合は、家族関係 (結婚・出生)を証明する書類 ----- ※日本から 転入した人は、次のものも 持 てきてください。 <input type="checkbox"/> 前の 住所で 発行された 転出 証明書 <input type="checkbox"/> マイナンバーカード(持っている人)

くわ とうが かくにん  
 詳しくは動画で確認



## ? マイナンバー(個人番号)とマイナンバーカードとは ?

### ▶ マイナンバー

外国人の皆さんを含む、日本に住民票があるすべての人に与えられる番号です。

日本に初めて入国した方には、マイナンバーを知らせる書類が、登録されている住所に届きます。

税金、社会保障などに使われる、とても大切な個人情報です。

マイナンバーは一生変わりません。

### ▶ マイナンバーカード

マイナンバーが書かれたICカードです。

市役所やインターネットでマイナンバーカードを申請することができます。

銀行や病院など、いろいろな場所で使えます。

マイナンバーカードがある  
 と、コンビニなどで証明  
 書類を発行できます。



くわ とうが かくにん  
 詳しくは動画で確認



## ② 医療保険



日本に住んでいるすべての人は働いている会社や住んでいる市町で国民健康保険などの医療保険に入ります。保険料(保険に入るためのお金)は決められた月に支払います。

けがや病気で病院に行ったとき、「マイナ保険証」か「資格確認書」を見せると、支払うお金が、かかったお金の10~30%になります。

詳しくは動画で確認



## ③ 介護保険



40歳以上の方が保険料を支払い、生活に手助けが必要になったとき、かかるお金の10~30%で、介護サービスを受けることができます。

詳しくは動画で確認



## ④ 国民年金



20歳から60歳までの間に保険料を支払い、65歳になったとき、障がいを負ったとき、亡くなったときにお金を受け取れます。日本に住む人は、必ず公的年金に入ります。

詳しくは動画で確認



## ⑤ 子育て



・児童手当(子どもが生まれたときや、引越したときに、市役所に申し込めます)

日本で子どもを育てている人がもらうことができるお金です(子どもが高校を卒業するまでもらえます。)

詳しくはこちらから確認



## ・乳幼児健診と予防接種



乳幼児健診は、市の総合健康センターで、無料で子どもの健康を確認したり、子どものことで心配なことなどを相談することができます。また、子どもが病気にならないために大切な予防接種について説明します。

詳しくは動画で確認



ほいくえん ようちえん にんてい えん  
**・保育園、幼稚園、認定こども園**



しょうがっこう はい まえ ほいくえん ようちえん にんてい えん かよ  
 小学校に入る前のこどもは、保育園・幼稚園・認定こども園などに通わせることができ  
 す(手続きが必要です)。

しょうがっこう ちゅうがっこう  
**・小学校と中学校**



にほん しょうがっこう ちゅうがっこう ねんかん がっこう い てつづ ひつよう  
 日本では、小学校と中学校の9年間は学校に行きます。手続きが必要です。



しょうがっこう 小学校	さい たんじょうび つぎ がつ にゅうがく ねんかん 6歳の誕生日の次の4月から、入学します(6年間)
ちゅうがっこう 中学校	さい たんじょうび つぎ がつ にゅうがく ねんかん 12歳の誕生日の次の4月から、入学します(3年間)

くわ どうが かくにん  
 詳しくは動画で確認

すいどう きゅうすいとどけ  
**⑥水道の給水届**



すいどう つか としかならず すいどう とどけで だ すいどうりょうきん しはら  
 水道を使うとき・やめる時は、必ず水道の届出を出してください。水道料金の支払  
 いが遅れると、水が止まります。必ず水道料金を支払ってください。下水道を使う  
 人は、水道料金の請求書に下水道使用料も入っています。



くわ どうが かくにん  
 詳しくはこちらから確認

し 知ってお得! ゆうびんぶつ てんそう サービス




あた じゅうしょ ゆうびんぶつ おく てつづ まえ す  
 新しい住所へ郵便物を送ってくれるサービスがあります。このサービスの手続きをすれば、前に住  
 んでいた住所から新しい住所へ無料で郵便物を送ってくれます。郵便局で手続きしてください。

ぜいきん くに し しはら かね  
**2 税金(国や市などに支払うお金)**








にほん はたら す ひと か もの ひと ぜいきん かね しはら  
 日本で働く人、住んでいる人、買い物をした人などは、「税金」というお金を支払います。  
 あつ ぜいきん せいかつ つか ぜいきん のうふしょ いえ とど かなら  
 集めた税金は、みなさんの生活のために使います。税金の納付書が家に届いたら、必  
 ず期限内に支払ってください。また、日本から離れるときは、市役所へ相談しましょう。

おも ぜいきん 主な税金	だれが	しはら いくら支払う
しょうとくぜい 所得税	はたら きゅうりょう かね 働いていて、給料などお金をもらって いる人	がつ にち がつ にち 1月1日から12月31日までの1 ねんかん きゅうりょう き 年間にもらった給料などで決 まります。

じゅうみんぜい 住民税	がつ にち にほん じゅうしょ 1月1日に日本に住所がある(あった)人	まえ とし がつ にち がつ 前の年の1月1日から12月31日までにもらった給料などで決まります。
しょうひぜい 消費税	もの か ひと 物を買った人やサービスを受けた人	もの サービスの ないよう 物やサービスの内容によって金額が決まります。
ほか ぜいきん その他の税金	くるま いえ も ひと 車や家などを持っている人 くるま じどうしゃぜい けいじどうしゃぜい ・車…自動車税・軽自動車税など いえ とち こていしさんぜい ・家、土地…固定資産税など	くわ どうが かくにん 詳しくは動画で確認 

### おも ぎょうせいまどぐち 3 主な行政窓口など



まどぐち 窓口	ないよう 内容	ばしょ でんわばんごう だいひょう 場所・電話番号(代表)
ふくろいしやくしよ 袋井市役所	じゅうみんとうろく いりようほけん こくみん 住民登録、医療保険、国民	ふくろいしあらや 袋井市新屋1-1-1 0538-44-3112 
あさばししよ 浅羽支所	ねんきん すいどう ふくし 年金、水道、福祉のこと	ふくろいしあさな 袋井市浅名976-1 0538-23-9211 
きょういくかいかん 教育会館	ほいくえん ようちえん えん 保育園、幼稚園、こども園、 しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校、中学校のこと	ふくろいしあらや 袋井市新屋1-2-1 0538-86-3111 
そうごうけんこう 総合健康 センター	よぼうせつしゅ けんこうしんだん 予防接種・健康診断のこ こそだ なや そうだん と、子育ての悩み相談	ふくろいしくのう 袋井市久能2515-1 0538-42-7410 
ふくろいけいさつしよ 袋井警察署	こうつうじ こ はんざい 交通事故・犯罪などのトラ ブル、運転免許証のこと	ふくろいしあらや 袋井市新屋2-4-5 0538-41-0110 

### いのち きけん きゅうきゅう かさい 4 命の危険!救急・火災のとき



① 命が危ないとき、火事の場合は119番に電話します!

📞 119番 ぜったいに覚えてください!

【注意】救急車は無料(0円)ですが、軽い病気やけがの場合は使うことができません。

## 電話での伝え方

- ① 119を押します。
- ② 火事か救急(病気・けが)か伝えます。  
「火事です」/「救急です」
- ③ どこで何があったか言います。
- ④ あなたの名前と電話番号を言います。

## 安心!通訳サービス

119番に電話すると通訳の人と話すご  
ができます。この通訳サービスは、24時間・  
365日、21言語で使えます。

詳しくは動画で確認



## ② 病気やけがの場合は、近くの病院に行きましょう。

袋井市内の医療施設一覧



病院の受診の仕方



この動画は  
2024年3月  
の情報です。

夜間・休日の救急当番医



詳しくはQR  
コードから  
確認してく  
ださい

## 5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます

### 自然災害から自分の命を守りましょう!

#### ① 袋井市で起きる災害

### 地震

地面が揺れます。  
大きな地震では、建物が壊れたり、津波が  
起きたりすることもあります。

### 台風

6月~10月に来る大雨と強い風のことで  
大雨により、川の水があふれて(洪水)、  
山の土が崩れる(土砂災害)ことがあります。

災害が起きると...

電話が繋がりにくい

道が通れなくなる

電気・ガス・水が止まる

詳しくは動画で確認



#### ② 災害が起きる前に準備します

台風や大雨、地震の  
ときに逃げるところ  
(避難所)を確かめま  
す。



防災訓練(災害が起  
きたときの練習)に  
参加します。



1週間分の食べ物や  
水などを家に準備し  
ます。



家具が倒れないように  
固定します。



外国人市民のための防災ハンドブック

このハンドブックには、災害が起きたときに安全に避難(にげる)する方法や、避難をするときに持ち運ぶものなどの情報が書いてあります。



詳しくはQRコードから  
かくにん  
確認してくだ  
さい

③ 災害が起きたらすること



災害情報は、市のFacebookでも発信中です！登録してね。

正しい情報を集めます

・災害の情報や近くの避難所を、アプリやWEBサイトから調べましょう。



スマートフォンを使って防災情報をキャッチ

「静岡県公式防災アプリ」

このアプリを自分のスマートフォンに登録して災害がおきたときに確実な情報を知ることができます。



iPhone  
iPad



Android  
Chromebook

詳しくはQRコードから  
かくにん  
確認してくだ  
さい

安全な場所へ逃げます(避難します)

- ・避難するときは、非常持出品(逃げるときに必要なもの)を持ちます。
- ・地震や津波が起こったら、海や川から遠くに逃げます。
- ・洪水や土砂災害のときは、より高い安全なところに逃げます。



6 生活のルールとマナー




① ごみの出し方にはルールがあります

ごみを出す日は、住んでいるところによって違います。  
決まった時間に決まった場所に出します。

詳しくは動画で確認



・「燃えるごみ」と「燃えないごみ(資源ごみ・埋立ごみ)」に分けます

	燃えるごみ	燃えないごみ(資源ごみ・埋立ごみ)
収集日程表 分別表など	ごみを捨てる方法やごみを捨てる日がわかります。 日本語とポルトガル語と英語があります。	市のホームページ 
捨てる日 (時間)	週に2回(朝8時30分までに 出してください。)	月に2回(住んでいるところによって出 すことができる時間が 違います。)

	も 燃えるごみ	も 燃えないごみ(資源ごみ・埋立ごみ)
ぶんべつほうほう 分別方法		
すほうほう 捨てる方法	<p>ふくろいし 「袋井市」のごみ袋に い 入れて捨てます</p> <p><b>ちゅうい</b> 注意 いわたし もりまち 磐田市や 森町の ごみ袋は使えません。</p>	<p>ちいき 地域のコンテナなどに 入れます</p> <p>茶色びん</p> <p>ちいき だ 地域に 出せないときは こちら↑</p>

ちゅうい  
注意:ビンや カン、ペットボトルなどの「燃えないごみ」を「燃えるごみ」の 袋の中に入れてはいけません。

がいこくじんむ ぶんべつどうが  
外国人向けのごみの分別動画

ごみの分別方法が 分かりやすく 紹介されています。ぜひ 見てください。

にほんご  
日本語

えいご  
英語 (English)

ポルトガル語 (Português)

ベトナム語 (Tiếng Việt)

くわ  
詳しくはQR  
コードから  
かくにん  
確認してくだ  
さい

## りょうり お あと あぶら ・料理が 終わった後の 油について

だいどころ なが  
台所に 流しません。

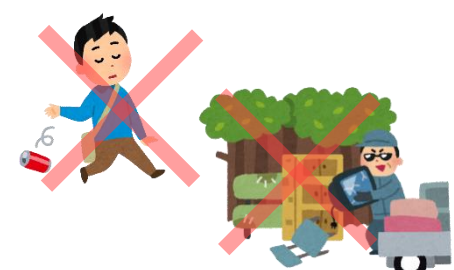
ペーパータオルや 新聞紙で 油を吸い、燃えるごみとして 捨てましょう。



## き ばしょ いがい す ・決まった場所 以外に ごみを 捨てることは 犯罪です!




みち やま なか  
道や 山の中に ごみを 捨てては いけません。

また、捨ててある 資源ごみを持って 帰っては いけません。



## おだ く ② 穏やかに 暮らすために、みんなが 気をつける マナー

きんじょ ひと あ 近所の 人に 会ったとき の マナー	<p>あいさつを します。</p> <p>わ 分からないことが あったら 聞きます。</p> <p>かおみし こま たす あ (顔見知りになると、困ったときに、助け合うことができます。)</p>
------------------------------------	---




<p>騒音・生活音の マナー</p> 	<p>特に 夜9時(※) 以降は、次のことに 気を付けましょう。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>大きな声で 話さない。</li> <li>大きい音で テレビを 見ない、音楽を 流さない。</li> <li>大きな音が出ると 楽器を 使わない。</li> <li>パーティーで 大きな音を出さない。</li> </ul> <p>(※)夜9時は、日本では 小さな子どもが 眠る 時間 と言われています。</p> 
<p>バーベキューをする ときの マナー</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>炭火の 煙や 臭いに 気を付けます。 (煙や においの 少ない 炭があります)</li> <li>許可された 場所で バーベキューを 行います。</li> <li>夜9時 以降まで 続けると 近所の 人に 迷惑になります。</li> <li>火事が 起きないように 気を付けます。</li> </ul>

## 7 自治会



### 「自治会」に入るといいことがあります

自治会は、みんなが 安心して 住みやすい まちに するために、地域の 人たちが 集まって、活動します。

<p>自治会の いいところ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>家の 近くの 人と 助け合うことができます。仲良くなります。</li> <li>市からの 大切な お知らせを 回覧板で 教えてくれます。</li> <li>日本の ことを もっと 知ることができます。</li> </ul> 
<p>自治会の 主な 活動の例</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>ごみを 捨てる 場所の 管理を します。</li> <li>防災訓練(災害が 起きた ときの 練習)を します。</li> <li>お祭りや 季節の 行事などの イベントを します。</li> <li>草刈りや 掃除を して、地域を きれいに します。</li> </ul>
<p>自治会に入るには</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>自治会長に 相談します。</li> <li>自治会長が 誰か 分からないときは、近所の 人や 市役所に 聞きます。</li> </ul>
<p>自治会費(支払うお金)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>それぞれの 自治会で 金額が 違います。</li> <li>自治会長に 聞きます。</li> </ul> 

詳しくは動画で確認



# にほんごきょうしつ 8 日本語教室



日本語を勉強したいとき、袋井市内で日本語が勉強できる教室があります。

生活に必要な日本語や日本の文化などを理解することを目的に開催しています。

2026年3月の情報です。

教室の名前	場所(住所)	電話番号	日時
日本語サロン 袋井国際交流協会	袋井国際交流センター (袋井市新屋1-1-15)	0538-43-8070	木曜日 10:00~11:30 土曜日 10:00~11:30
袋井北地区 日本語教室 (いろはにほんごクラブ)	袋井北コミュニティーセンター (袋井市久能1330-4)	090-5601-5778	日曜日 10:00~12:00 13:00~14:30
浅羽南地区 日本語教室 (日本語サロン)	幸浦(浅羽南)コミュニティーセンター (袋井市太郎助1044)	0538-23-7205	先生と相談して 決めます。
多文化共生の ための日本語 教室	のびのび南クラブ第1・第2 (袋井市久能1227-10)	0538-74-0226	土曜日 9:00~11:30
はじめての 日本語ひろば (袋井市)	袋井市教育会館(袋井市新屋1-2-1)・ 袋井国際交流センター(袋井市新屋1-1-15)	0538-44-3138	9月~11月の日曜日 全12回 9:30~11:30

## 9 心配・困ったことがあったときの相談窓口



### 袋井国際交流協会

日常生活、教育、仕事など、

困ったことがあれば何でも相談できます。

詳しくは動画で確認



遊びにきてね! /



袋井市新屋1-1-15

0538-43-8070

fifa25-a@office.tnc.ne.jp

#### 【時間】

平日 9:00~16:00  
土曜日 9:00~12:00

#### 【休日】

日曜日、祝日

※お盆、年末年始は閉館

📢 <sup>がいこくじん</sup>外国人のための <sup>どうが</sup>オリエンテーション動画 📢

<sup>にほん</sup>日本・<sup>ふくろいし</sup>袋井市の <sup>せいど</sup>制度や <sup>かんたん</sup>ルールを <sup>かんたん</sup>簡単に <sup>どうが</sup>まとめた <sup>どうが</sup>動画です。ぜひ <sup>み</sup>見てください。



<sup>にほんご</sup>日本語



<sup>えいご</sup>英語 (English)



<sup>ポルトガル語</sup> (Português)



<sup>ベトナム語</sup> (Tiếng Việt)



<sup>中国語</sup> (中文)



<sup>ねん</sup>2026年 <sup>がつ</sup>3月 <sup>せいばん</sup>作成版

<sup>がいこくじん</sup>外国人 <sup>しみん</sup>市民のための <sup>せいかつ</sup>生活ガイドブック

<sup>へんしゅう</sup>編集・<sup>はっこう</sup>発行 <sup>ふくろいし</sup>袋井市役所 <sup>きかくぶ</sup>企画部 <sup>たぶん</sup>多文化 <sup>かきょうせい</sup>共生 <sup>すいしんか</sup>推進課

☎ 0538-44-3138 FAX 0538-43-2132

✉ tabunka@city.fukuroi.shizuoka.jp